الاستدراك على كتاب الصّحيح والضعيف في اللغة العربية لفضيلة الأستاذ الدكتور محمود فجّال(ت ٢٠١٥م)

الأستاذ الدكتور

صباح علي السليمان

٢٠٢٣

المقدّمة

الحمد لله ربِّ العالمين ، وصلّى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم ، وبعد .

بدأ العلماء العرب بالتأليف في التصحيح اللغوي منذ زمن ابن قتيبة (ت ٢٧٦ هـ) في كتابه أدب الكاتب إلى يومنا هذا ، ومن العلماء المعاصرين الأستاذ الدكتور محمود فجّال – رحمه الله تعالى – في كتابه الصّحيح والضعيف في اللغة العربية فقد جمع مسائل تناقلتها كتب التصحيح اللغوي الحديثة والمعاصرة ،وعند الاطلاع على الكتاب وجدتُ بعضَ المسائل تحتاج إلى استدراك ؛ لأنَّه جاءت في التراث العربي . أمَّا فرضيات البحث فإنَّ كتب التصحيح تحتاج دائماً إلى استدراك ؛ لأنَّ مفردات وتعابير اللغة العربية كثيرة . وتقتصر أهمية البحث في استدراك وتصويب مما لا يجوز ،وهو جائز في العربية ومستعمل . أمّا خطة البحث فشملت تمهيد تناولت فيه حياة المؤلف – رحمه الله تعالى – ، والمسائل مرتبة حسب الترتيب الألفبائي ، مستشهداً مما جاء من تصويب في كتب التراث .

الملخص

يعدُّ الأستاذ الدكتور محمود فجّال من كبار علماء اللغة والنحو المعاصرين، وكتابه الصحيح والضعيف في اللغة العربية من الكتب الواسعة الصيت ؛ إذ شمل على العديد من التصويبات وقرارات المجامع اللغوية ، وخاصة مصر ، وما جاء من صحيح وضعيف في اللغة العربية هو ما استقرأ عليه علماء اللغة القدماء والمتأخرون من خلال القرآن الكريم، والحديث الشريف، وكلام العرب ، إلّا أنَّه لم يكن حكماً ؛ لكثرة مفردات اللغة ، وأساليب التعبير، وكثرة النقل من الآخر ، وعدم الاستقراء والاتفاق على القاعدة ؛ لأنّ هناك شواهد وأمثلة مخالفة للقواعد ، وهذا يعني أنَّ القواعد اللغوية (الصوت ، والصرف ، والنحو ، والدلالة) ما زالت تحتاج إلى نقد وتوجيه واستدراك ،ولو كان هناك اتفاق بين المجامع اللغوية ، واستقراء كافة الشواهد في اللغة العربية لخرجنا بأحكام وقواعد تخدم اللغة العربية وتقوي جذورها أكثر، وأمَّا ما جاء من كتب ومعجمات فلها جهودها القيّمة أيضاً .

summary

Prof. Dr. Mahmoud Wajal is one of the leading modern linguists and trends, and his correct and weak writing in Arabic is one of the most notorious books; It included many corrections and resolutions of linguistic complexes, particularly Egypt. What came from the true and weak Arabic language was what the ancient and late linguists read through the Holy Koran, Hadith al-Sharif and Arabic speech, but it was not judgement; The multiplicity of language vocabulary, expressions, frequent transfer, non-extrapolation and agreement on the rule; Because there are evidence and examples that are against the rules, and that means that the language rules (Voice, Exchange, Grammar, and Connotation) still needs criticism, direction and discretion, even if there is an agreement between language complexes, and the extrapolation of all evidence in Arabic for our graduation with provisions and rules that serve Arabic language and strengthen its roots.

التمهيد

حياة الأستاذ الدكتور محمود فجّال[1]

هو محمود بن يوسف فجَّال ولد في ٢٣ مارس ١٩٣٩ م، بمدينة حلب في سوريا، وكان محباً للعلم والعلماء منذ نعومة أظفاره ، ومهتماً بالاطلاع الواسع على الكتب ، وحريصاً على الوقت ، وزاهداً في الدنيا ، وعُرف عنه بالذكاء والجدة في العمل ، وكان بعيداً عن ملذات الدنيا ومنشغلاً بالعبودية لله تعالى والعلم ، ومهتماً بطلبته كثيراً. وأخذ العلم في مدينة حلب عن كثير من العلماء، من أبرزهم العلاَّمة الشيخ محمد النبهان، والشيخ عبد الرحمن زين العابدين، والشيخ حامد هلال، والشيخ عبد الله سراج الدين، والشيخ أسعد عبجي، والشيخ عبد الوهاب سكَّر، والشيخ سامي البصمجي. وفي مدينة دمشق عن العلاَّمة الشيخ عبد الوهاب الحافظ الشهير بدبس وزيت، وعن العلاَّمة الشيخ إبراهيم اليعقوبي، والشيخ حسن حبنكة الميداني. وفي القاهرة عن العلاَّمة الشيخ محمد رفعت محمود فتح الله، والعلاَّمة عبد السلام محمد هارون. وعمل في مقتبل العمر مدرساً في دارِ نهضةِ العلوم الشَّرعيةِ بحلب، مُدَّةً تنيفُ على تِسْعِ سنوات، بإشراف الشيخ محمد النَّبْهَان رضي الله عنه، ثم عمل بعدَ الدكتوراه في التدريس الجامعي في جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالسعودية في مدينتي أبها والأحساء، وأستاذاً للنحو والصرف والعروض، وذلك من عام ١٣٩٨ هـ إلى عام ١٤٢٣هـ .ثم عمل مستشاراً في مكتب وزير الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة

---

(١) ينظر المنصات: ويكيبيديا ، ومن هم ، وأحباب الكلتاوية .

والإرشاد العلمي في الرياض، منذ عام ١٤٢٣هـ حتى وافته المنية في عام ١٤٣٧هـ ، وكان خطاطاً أيضا.

أمَّا مؤلفاته فكثيرة منها :

١. الصحيح والضعيف في اللغة العربية، طبع جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض، ١٩٩٦م.٢-الحديث النبوي في النحو العربي، طبع مكتبة أضواء السلف عام ١٩٩٧م، الرياض.٣-السير الحثيث إلى الاستشهاد بالحديث في النحو العرب، طبع مكتبة أضواء السلف عام ١٩٩٧م، الرياض.

أمَّا في التحقيق فمنها:١-تخريج أحاديث الرضي في شرح الكافية، لعبدالقادر بن عمر البغدادي ، طبع نادي الشرقية الأدبي، ١٩٩٥م .٢-فيض نشر الانشراح من روض طي الاقتراح، لمحمد بن الطيب الفاسي، طبع دار البحوث للدراسات الإسلامية وإحياء التراث بدبي، ٢٠٠٢م.٣-الاقتراح في أصول النحو وجدله، لعبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي ، طبع مكتبة الثقافة الدينية بالقاهرة، ٢٠١٤م.

أمَّا البحوث والدراسات فمنها :١-الحديث النبوي ينبوع فيَّاض للنحو العربي.٢-ضرائر النثر في النحو العربي، نشر في مجلة العرب، جزء ٥ ، ٦ ، السنة ٢٢ ، ذوا القعدة والحجة، ١٤٠٧هـ . ٣-قضايا نحوية حول التناسب في الفاضلة القرآنية، وغيرها الكثير.

أمّا رسالته في الماجستير فكانت من كلية اللغة العربية بجامعة الأزهر وهي تحقيق كتاب (شرح قواعد الإعراب) لمحيي الدين محمد بن سليمان الكافيجي، ت ٨٧٩ هـ . بإشراف أ.د. محمد رفعت محمود فتح الله. وحصل على الدكتوراه عام١٩٧٨م بدراسة وتحقيق كتاب (الكافي في شرح الهادي) لعز الدين عبد الوهاب الزَّنْجَانيِّ، ت ٦٥٦ هـ . بإشراف أ.د. محمد رفعت محمود فتح الله ، وكلاهما في النحو والصرف .

أمَّا وفاته فكانت ظهر يوم الخميس ١٣ ربيع الأول ١٤٣٧ هـ الموافق ٢٤ ديسمبر ٢٠١٥ م، وصُلِّي عليه في جامع الراجحي بمدينة الرياض، ووُرِيَ جُثمانُهُ الثَّرى في مقبرة النسيم.

مواضع الاستدراك

١-**بلّغ:** قال الدكتور محمود :"يقال : بُلّغ فلان الإنذار ، أو بلّغته إياه ، أو أُبلغه فلان ، أو أبلغته إياه " ، ولا يقال : تبلّغ فلانٌ الإنذار. قال تعالى:{ يا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ ما أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ

لَمْ تَفْعَلْ فَما بَلَّغْتَ رِسالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكافِرِينَ (٦٧)} [الأنفال] ، وقال سبحانه :{فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقالَ يا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسالاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آسى عَلى قَوْمٍ كافِرِينَ (٩٣)}[الأعراف] ، وبلّغ وأبلغ يعديان لمفعولين ، أمَّا الفعل (تبلّغ) فمن معانيه : تبلّغ بالقليل اكتفى به ،تبلّغت به العلة : اشتدت ، وتبلّغ الشيء تكلّف البلوغ إليه حتّى بلغه "[٢]، إلّا أنَّ تبلّغ فلان بالأمر صحيحة[٣] ، وقد جاءت في كلام العرب ، ومنه :" تبلغ فلان بكذا: وصل إلى مراده: اكتفى به "[٤] .

٢-**تتابع** : قال الدكتور محمود :"يقال: (تتايعت المصائب على فلان). ولا يقال (تتابعت)؛ لأنَّ التتابع في الخير ، والتتايع في الشر" [٥] ، إلّا أنّه جاء "تتابعت أيام حسوم، إذا كان لها ريح في أيام متتابعات"[٦]، وجاء أيضاً " أَعْوَام جَدْبٍ تَتَابَعَت على النَّاس فِي أَيَّام عمر بن الخطّاب رَضِي الله عَنهُ، سُمّيت بذلك لِأَنَّهَا جعلت الأَرْض رَمَادا" [٧] ، كذلك أنّ التتابع يكون في الخير والشر [٨] ، فهو ليس حكماً.

٣-**تفرّق**: قال الدكتور محمود في تفرّقت :"قاله الصفدي : ويقولون (تفرّقت الأهواء والآراء) والاختيار ، كما جاء في الخبر (تفترق أمتي كذا) أي تختلف .فأمّا التفرق فيستعمل في الأشخاص والأجسام ، فإذا قيل :(لزيد ثلاثة إخوة متفرقين "كان المعنى أنَّ كلَّ واحدٍ منهم ببقعة . وإنْ قيل (متفرقين) كان المعنى :أحدهم لأبيه وأمّه، والآخر لأبيه ، والثالث لأمّه "[٩].وقد استدركت على الشيخ الدكتور لمجيء هذا الكلام في كلام العرب ، ومنه : شالت نعامتهم إذا تَفَرَّقت كلمتهم[١٠] ،

---

(٢) الصحيح والضعيف في اللغة العربية :٣٨-٣٩ .

(٣) ينظر: معجم الصواب اللغوي ١/ ٢٠٥.

(٤) معجم متن اللغة: ١/ ٣٤٠.

(٥) الصحيح والضعيف في اللغة العربية :٤٤ .

(٦) الجيم :١/ ١٦٠.

(٧) جمهرة اللغة: ٢/ ٦٣٩.

(٨) ينظر: تصحيح التصحيف وتحرير التحريف ١٧٩.

(٩) الصحيح والضعيف في اللغة العربية:١٠١ .

(١٠) ينظر: تهذيب اللغة ٣/ ١٢.

وتَفَرَّقت همومه[١١]، ومنه أيضاً " وَصَارَ الْقَوْمُ قِدَدًا: تفرَّقت حَالَاتُهُمْ وأَهواؤهم "[١٢]. والذي يبدو لي أنَّ كليهما يجوز فيه الأمران ؛ لأنَّ التفرق يكون في الأجسام والأقوال .

٤-**خاسر**: قال الدكتور محمود :"يقال :(خرج فلان من تجارته خاسراً) ، ولا يقال :(خرج فلان من تجارته خسران) "[١٣] ، علماً أنّ خسران فصيحة ، وهي مما تدل على خُلُو مجازًا، مثله في ذلك مثل غضبان، وسهران، وعَبْران، ولهفان، وعجلان، وندمان، وسكران، وجذلان، ورجلان، وفرحان، ورحمن [١٤] .

٥- **دام**: قال الدكتور محمود :"يقال : "إني بخير ما دمت مشمولاً بعطف الله " ، ولا يقال : " ما زلت مشمولاً "[١٥] . ولم يذكر الدكتور سبب ذلك إلّا أنَّ زال ودام استعملت ومنه الحديث الشريف :{قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ ، مَا زِلْت تُرَدِّدُ هَذِهِ الآيَةَ حَتَّى أَصْبَحْت ، قَالَ: إنِّي سَأَلْت رَبِّي الشَّفَاعَةَ لأُمَّتِي وَهِيَ نَائِلَةٌ لِمَنْ لاَ يُشْرِكُ بِاللهِ شَيْئًا }[١٦] ، أمَّا ورودها في كلام العرب فهي :ما زلت كاظما يومي كله [١٧] ، وما زِلْتُ أَتَوكَّفُ له حتى لَقِيتُه أَتَعرَّض له [١٨]، وما زِلْتُ أُصاتُّهُ، أي: أخاصِمُهُ [١٩]، وما زِلتُ أُلاَدُّ عنك[٢٠] فزال ودام استخدمتا في شرط حصول الفعل كما في :إني بخير ما دمت مشمولاً بعطف الله ، و مَا زِلْت تُرَدِّدُ هَذِهِ الآيَةَ حَتَّى أَصْبَحْت.

٦-**دخيل**: قال الدكتور محمود : "يقال (هذه كلمة دخيل) ، ولا يقال (هذه كلمة دخيلة) ،وفي لسان العرب :فلان دخيل في بني فلان ، إذا كان من غيرهم ، فتدخل فيهم ، والأنثى: دخيل .

---

(١١) ينظر: المحكم والمحيط الأعظم ١/ ٦٥.

(١٢) لسان العرب: ٣/ ٣٤٤.

(١٣) الصحيح والضعيف في اللغة العربية :٥٢ .

(١٤) ينظر: معجم الصواب اللغوي ١/ ٣٥٠.

(١٥) الصحيح والضعيف في اللغة العربية: ١٢٢.

(١٦) أصل الحديث : حدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ فُضَيْلٍ ، عَنْ فُلَيت ، عَنْ جَسْرَةَ ، عَنْ أَبِي ذَرٍّ ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ صلى الله عليه وسلم وَهُوَ يُصَلِّي ذَاتَ لَيْلَةٍ وَهُوَ يُرَدِّدُ آيَةً حَتَّى أَصْبَحَ ، بِهَا يَرْكَعُ ، وَ بِهَا يَسْجُدُ {إِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُك} ، قَالَ : قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللهِ ، مَا زِلْت تُرَدِّدُ هَذِهِ الآيَةَ حَتَّى أَصْبَحْت ، قَالَ : إنِّي سَأَلْت رَبِّي الشَّفَاعَةَ لأُمَّتِي وَهِيَ نَائِلَةٌ لِمَنْ لاَ يُشْرِكُ بِاللهِ شَيْئًا. مصنف أبي شيبة: ٤٩٧/١١ .

(١٧) ينظر: الجيم ٣/ ١٦٢

(١٨) ينظر: الجيم ٣/ ٢٩٦

(١٩) ينظر: معجم ديوان الأدب ٣/ ١٧٤

(٢٠) ينظر: معجم مقاييس اللغة ٥/ ٢٠٣

وكلمة دخيل : أدخلت في كلام العرب وليست منه ، استعملها ابن دريد كثيراً في الجمهرة "[٢١] ، و كلمة دخيلة فصيحة صحيحة ؛ لأنَّه " وأجاز بعض اللغويين إلحاق التاء حتى مع ذكر الموصوف. وقد اتخذ مجمع اللغة المصري قرارًا يجيز ذلك سواء ذكر الموصوف أو لم يذكر، كما يمكن تخريج العبارة على أنّ «فَعِيل» هنا بمعنى «فاعل» لا «مفعول»، وهذه تلحقها التاء مع المؤنث" [٢٢] .

٧-**سكت:** قال الدكتور محمود "يقال : "دعه حتى يسكت من غضبه " ، ولا يقال : حتّى يسكن ، قال تعالى :{ وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَاحَ وَفِي نُسْخَتِهَا هُدىً وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ (١٥٤)}[الأعراف] "[٢٣] . واستدركت عليه بمجيء يسكن في كلام العرب، ومنه " غبّ شعرك: أي خذ منه حتى يسكن ويطمئن" [٢٤] ، ومنه قول "الأصمعيّ: يُقَال: أَرْهِ ذَاك، أَي دَعْه حَتَّى يَسكن "[٢٥] .

٨-**عييت:** قال الدكتور محمود :" يقال (مشيت حتّى أعييتُ " بالهمزة ، بمعنى : تعبت .و لا يقال : (عييت). إنما يقال في الأمر الذي ينسد عليك ، فيقال :(فلانٌ عييّ بأمره) من العيّ" [٢٦].وقد جاءت عيي بيائين ، ومنه قول " أَبُو حَاتِمٍ عَن الْأَصْمَعِي: عَيي فلَان بياءين بِالْأَمر إِذا عجز عَنهُ" [٢٧] ،ومنه عييت فِي الْمنطق عياً، وعَيِيتُ بالأَمر وعَيَيْتُه [٢٨] ، و قال الشيخ أبو جعفر:" ومعنى عييت بالأمر: إذا عجزت عنه ولم تطق إحكامه" [٢٩].

٩-**ضعفك:** قال الدكتور محمود "يقال : (قوى الله منك ما ضعُف) ، ولا يقال : (قوي الله ضَعْفك) ؛ لأنَّه دعاء على الشخص ، لا له ، إلّا أنْ يراد بذلك : قوي الله ضعيفك ، ففي الحديث : "اللهم

([٢١]) الصحيح والضعيف في اللغة العربية : ٥٨ .ينظر: جمهرة اللغة ١/ ٥٨٠ ، ولسان العرب ٣٢/١ .

([٢٢]) معجم الصواب اللغوي :٣٧٠/١ .

([٢٣]) الصحيح والضعيف في اللغة العربية : ٧١

([٢٤]) الجراثيم :١/ ١٥٧.

([٢٥]) تهذيب اللغة :٦/ ٢١٤.

([٢٦]) الصحيح والضعيف في اللغة العربية:٩٧ .

([٢٧]) تهذيب اللغة: ٣/ ١٦٤.

([٢٨]) ينظر: المخصص ١/ ٢١٣، ولسان العرب ١٥/ ١١٢.

([٢٩]) تحفة المجد الصريح في شرح كتاب الفصيح : ٤٢٢.

إني ضعيف فقو في رضاك ضعفي "[٣٠] ، إلّا أنّها جاءت في كلام العرب ، ومنه " قَوَّى اللَّهُ ضعفَك " [٣١] .

١٠-**مشايخ و مكايد:** قال الدكتور محمود :"يقال (مشايخ) و(مكايد). ولا يقال: (مشائخ) و(مكائد) ؛ لأنَّ الياء في مفردهما ، وهما (شيخ) و(مكيدة) أصلية ، فلا تبدل في الجمع همزة ، بخلاف (صحائف). والقاعدة في قلب الياء أو الواو همزة : أنْ تقعا بعد ألف " مفاعل " وشبهه ، وقد كانتا مدتين زائدتين في المفرد ، كـ " عجوز " و " صحيفة ". يقال في جمعهما :(عجائز) و (صحائف) " [٣٢] إلّا أنَّه استعملت مشائخ في كتب الحديث [٣٣] ، ومنه "مَشَائِخِ الصَّفْرَاءِ حِينَ نَزَلْتُ بِهَا مُجْتَازًا إِلَى مَدِينَةِ الرَّسُولِ – عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ –"[٣٤] ، وكذلك مكائد ، ومنه مَكَائِدِ الْحَرْبِ، ومكائد أهل الكفر [٣٥]؛ لأنَّ " مجمع اللغة المصريّ أجاز إلحاق المد الأصليّ في صيغة «مفاعل» بالمد الزائد في صيغة «فعائل»؛ وذلك لما سمع عن العرب من جمع «مصيبة» على «مصائب»، و «مصايب»، ومنه قراءة نافع: «معائش» بالهمز، في قوله تعالى: {وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ} الأعراف/ ١٠ " [٣٦].

الخاتمة

بعد جمع مسائل الاستدراك على كتاب الصحيح والضعيف في اللغة توصلت إلى أهم النتائج الآتية ، وهي :١-يعدُّ كتاب الصحيح والضعيف في اللغة العربية من الكتب المهمة ؛ لأنّه جمع قرارات وأحكام تخص صياغة الجمل .٢- جاءت العربية بمعان عديدة في الصيغ الصرفية ، وهي ليست مقتصرة على بعض المعاني ، كما جاء في تبلّغ ، وخسران ، وعييت .٣- الفروق اللغوية كثيرة في العربية ومن الصعب إحصاؤها في كلام العرب، وما جاء في تتابع ، وتفرّق ، وسكن مثال على ذلك .٤- مسألة التذكير والتأنيث في كلام العرب يحددها أصل وضع الكلمة كما في كلمة دخيل .٥- ما جاء من أساليب في العربية كما في ضعفك ، ودام وزال ، ومكائد ومشائخ

([٣٠]) الصحيح والضعيف في اللغة العربية : ٨٦.

([٣١]) ينظر: لسان العرب ١٥/ ٢٠٧، و تاج العروس ٣٩/ ٣٦١.

([٣٢]) الصحيح والضعيف في اللغة العربية :٨٠.

([٣٣]) ينظر: مشارق الأنوار على صحاح الآثار ٢/ ٣٧.

([٣٤]) المغرب في ترتيب المعرب: ٢٦١.

([٣٥]) ينظر: المغرب في ترتيب المعرب١١٢، والقاموس الفقهي ٣٧٣.

([٣٦]) معجم الصواب اللغوي: ١/ ٧٢٢ ، وينظر : السبعة في القراءات ٢٧٨.

يحددها ثقافة المتكلم والمخاطب وهي ليست خطئاً جوهرياً .٦- من الصعب الإحاطة بما جاء في العربية ، وكثير من القواعد (الصوتية ، والصرفية ، والنحوية ، والدلالية) تحتاج إلى نقد وتوجيه ، وهذا يكون عن طريق تظافر جهود اللجان اللغوية المختصة في عالمنا العربي والإسلامي .

هذا أهم ما توصلت إليه بعد أنْ فصلت القول فيه ،وآخر دعوانا أنْ الحمد لله ربِّ العالمين .

قائمة المصادر والمراجع

أ- الكتب المطبوعة

١. تاج العروس ، تأليف: الزَّبيدي (ت ١٢٠٥هـ)، تح:مجموعة من المحققين ، د.ط، : دار الهداية، د.ت .

٢. تحفة المجد الصريح في شرح كتاب الفصيح (السفر الأول) (أطروحة دكتوراه)، تأليف: شهاب الدين أحْمَد بن يُوسُف اللَّبْلِيّ(ت ٦٩١هـ) ، تح : د. عبد الملك بن عيضة الثبيتي ، جامعة أم القرى – مكة المكرمة ١٤١٨هـ – ١٩٩٧م.

٣. تصحيح التصحيف وتحرير التحريف، تأليف : صلاح الدين خليل(ت ٧٦٤هـ) ، تح: د. رمضان عبد التواب،ط١، مكتبة الخانجي – القاهرة ،١٤٠٧ هـ – ١٩٨٧ م.

٤. تهذيب اللغة، تأليف : أبو منصور الأزهري(ت ٣٧٠هـ) ، تح: محمد عوض مرعب ،ط١، دار إحياء التراث العربي – بيروت ،٢٠٠١م .

٥. الجراثيم، تأليف : ابن قتيبة (ت ٢٧٦هـ)، تح : محمد جاسم الحميدي ، د.ط، وزارة الثقافة، دمشق، د.ت .

٦. جمهرة اللغة، تأليف : ابن دريد(ت ٣٢١هـ) ، تح: رمزي منير بعلبكي ، ط١، دار العلم للملايين – بيروت ،١٩٨٧ م .

٧. الجيم ، تأليف :أبو عمرو إسحاق(٢٠٦هـ) ، تح : إبراهيم الأبياري ، د.ط ، الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية، القاهرة ،١٣٩٤ هـ – ١٩٧٤.

٨. السبعة في القراءات، تأليف : ابن مجاهد البغدادي(ت ٣٢٤هـ) ، تح: أحمد بن موسى بن العباس التميمي ،تح: د.شوقي ضيف ، ط٢، دار المعارف – مصر، ١٤٠٠هـ .

٩. الصحيح والضعيف في اللغة العربية ، تأليف أ.د. محمود فجال ،جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية ، ١٤١٦هـ /١٩٩٦

١٠. القاموس الفقهي لغة واصطلاحا، تأليف : سعدي أبو جيب ، ط٢،دمشق – سورية ، ١٤٠٨ هـ – ١٩٨٨ م

١١. لسان العرب، تأليف : ابن منظور ، تح: عبد الله علي الكبير وآخرون ،د.ط ، دار المعارف– القاهرة ،د.ت .

١٢. المحكم والمحيط الأعظم، تأليف :ابن سيده (ت: ٤٥٨هـ) ، تح:عبد الحميد هنداوي ،ط١، دار الكتب العلمية – بيروت ،١٤٢١ هـ – ٢٠٠٠ م .

١٣. المخصص، تأليف : ابن سيده ، تح :خليل إبراهم جفال ،ط١، دار إحياء التراث العربي – بيروت، ١٤١٧هـ ١٩٩٦م

١٤. مشارق الأنوار على صحاح الآثار، تأليف : عياض بن موسى اليحصبي (ت ٥٤٤هـ)، د.ط ، المكتبة العتيقة ودار التراث ، د.ت .

١٥. مصنف ابن أبي شيبة ، تأليف: عبد الله بن محمد(ت ٢٣٥هـ) ،تح : كمال يوسف الحوت ،ط١ ، مكتبة الرشد – الرياض ، ١٤٠٩.

١٦. معجم الصواب اللغوي ، تأليف : د. أحمد مختار عمر بمساعدة فريق عمل ، ط١ ، عالم الكتب، القاهرة،١٤٢٩ هـ – ٢٠٠٨ م.

١٧. معجم ديوان الأدب، تأليف : إسحاق الفارابي(ت ٣٥٠هـ) ، تح :د. أحمد مختار عمر ،مراجعة: دكتور إبراهيم أنيس، د.ط، مؤسسة دار الشعب للصحافة والطباعة والنشر، القاهرة ، ١٤٢٤ هـ – ٢٠٠٣ م

١٨. معجم متن اللغة ، تأليف : أحمد رضا ، د. ط ، دار مكتبة الحياة – بيروت ، ١٣٧٧ – ١٣٨٠ هـ.

١٩. معجم مقاييس اللغة، تأليف : ابن فارس (ت ٣٩٥هـ) ، تح : عبد السلام محمد هارون ،د.ط ،دار الفكر ، ١٣٩٩هـ – ١٩٧٩م.

٢٠. المغرب في ترتيب المعرب، تأليف : أبو الفتح ناصر بن المطرز ،تح: محمود فاخوري و عبدالحميد مختار ،ط١، مكتبة أسامة بن زيد – حلب ،١٩٧٩ .

ب –مواقع الكترونية :

١. ويكيبيديا .

٢. ومن هم.

٣. وأحباب الكلتاوية .